Schaarbeek info 108

BULLETIN BI-MENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJKSE GRATIS GEMEENTELIJKE INFORMATIEBLAD I 28/03/2010 I

Produit et distribué par
Opmaak en verdeling
Vlan Bruxelles

BELIRIS, la place Princesse Elisabeth entièrement rénovée ! (p 5-7)

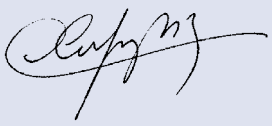
Princes Elisabethplein volledig in een nieuw kledje (p 7)



De la place Princesse Elisabeth à Josaphat, Schaerbeek s'est donné les moyens d'être belle !

Nous en sommes tous conscients : gérer une commune aujourd'hui et se donner les moyens d'une bonne politique – qu'elle soit sociale, économique, environnementale, … – relève du tour de force. A cet effet, l'une des clefs, c'est trouver des fonds pour continuer d'investir au bénéfice des Schaerbeekois. C'est pourquoi, dans ce numéro, je suis particulièrement fier de vous présenter notre politique de gestion des subsides et notamment les investissements réalisés par Beliris dans ce cadre. De la place Princesse Elisabeth à Josaphat en passant par les divers contrats de quartier qui émaillent notre commune, ou encore le Crossing, le Neptunium, l'axe Royale-Colignon sans oublier le tunnel Josaphat et le poste avancé du service incendie (PASI). C'est cette politique pro-active qui nous permet, même dans les années maigres, de remplir les missions inhérentes à tout service public et de continuer les investissements pour faire de Schaerbeek une commune où il fait bon vivre. Car ici, encore, chacun peut se rendre à l'évidence : ces dernières années, Schaerbeek est bien souvent prise en exemple. Les Schaerbeekois en sont conscients tout comme de nombreuses administrations du pays ou d'ailleurs. De la propreté à la sécurité, en passant par les modalités de participation citoyenne ou encore nos finances communales, nombreux sont les domaines pour lesquels nous sommes consultés. Nos derniers contacts avec Bruxelles-Ville, Arlon, Genève, Québec en sont des exemples. Nous en sommes évidemment réjouis. Mais une telle capacité d'action n'est jamais acquise, la majorité en est bien consciente. Et, si nous voulons continuer le changement, il faudra encore et encore remettre son ouvrage sur le métier. Quoi de plus naturel pour une commune dont l'adage est « Pertinax sed fructifer » (Obstiné « et » porteur de fruit) !





Bernard Clerfayt,
Bourgmestre en titre,
Titelvoerende
Burgemeester

Van het Prinses Elisabethplein tot aan Josafat, Schaarbeek besteedt de middelen om zich mooi te maken!

We zijn er ons allen van bewust: op vandaag een gemeente beheren en zich de middelen geven voor een goed beleid – sociaal, economisch, leefmilieu, … – is een krachttoer. Een van de sleutels hiervoor is het vinden van subsidies om te blijven investeren ten voordele van de Schaarbekenaars. Daarom ben ik, in dit nummer, bijzonder trots om u ons beleid inzake het beheer van de subsidies voor te stellen, en meer bepaald, de investeringen gerealiseerd in het kader van Beliris. Deze gaan van het Prinses Elisabethplein tot Josafat en de verschillende wijkcontracten die onze gemeente kleuren, of nog het Crossingstadium, Neptunium, de as Koningstraat-Colignonplein zonder de Josafattunnel en de vooruitgeschoven post van de dienst Brand (Paul Brien) te vergeten. Het is dit proactief beleid dat ons toelaat om zelfs tijdens de magere jaren de opdrachten te vervullen die eigen zijn aan elke openbare dienst en om verder te blijven investeren om van Schaarbeek een gemeente te maken waar het goed is om te leven. Want ook hier kan iedereen er zich rekenschap van geven: de laatste jaren wordt Schaarbeek dikwijls als voorbeeld gesteld. De Schaarbekenaars zijn er zich van bewust net zoals vele besturen in dit land of elders. Van netheid tot veiligheid, over de modaliteiten tot burgerparticipatie of onze gemeentefinancieën, voor tal van beleidsdomeinen worden we geraadpleegd. Onze recente contacten met Brussel-Stad, Arlen, Genève, Québec zijn enkele voorbeelden. Daar zijn we vanzelfsprekend blij om. Maar zo'n handelingsvermogen is nooit blijvend verworven, daar is de meerderheid zich bewust van. En als we de verandering willen verder zetten, zullen we steeds opnieuw ons werk verder moeten verfijnen. Niets is meer vanzelfsprekend voor een gemeente die het adagio « Pertinax sed fructifer » (volhardend en vruchtdragend) draagt!

SÉCURITÉ

Police de proximité… Schaerbeek encore montré en exemple !

Depuis quelques années, Schaerbeek et sa zone de police jouent les pygmalions. Les délégations étrangères et autres responsables publics semblent, en effet, s'être donné le mot et visitent régulièrement notre commune afin de découvrir… la police de proximité au quotidien !

Le 12 mars, c'était au tour d'une délégation suisse. Ce fut l'occasion pour un haut magistrat du Conseil Administratif de Genève, chargé du département de l'environnement urbain et de la sécurité, Pierre Maudet de découvrir le Koban Brabant en compagnie de Cécile Jodogne, Bourgmestre ff et Annemie Turtelboom, Ministre de l'Intérieur.

Une police de proximité ?

Cette police repose sur 5 piliers. Elle pourrait être résumée comme suit : le fonctionnaire de police trouve sa place au sein de la société, identifie les facteurs responsables de la criminalité et agit, développe en matière sécuritaire un certain nombre de partenariats, justifie ses interventions et s'implique à la recherche d'une meilleure qualité de vie.

Au bénéfice immédiat du citoyen !

Cette police nouvelle, visible, non agressive contribue à améliorer la qualité de vie de chacun. Tout policier est désormais libre de proposer des pistes à creuser pour s'attaquer de concert avec ses autres collègues, aux problèmes de sécurité et de qualité de vie, de fournir des services pour instaurer l'ordre et la sécurité. ■

©Polbruno



Pierre Maudet, Magistrat suisse, Cécile Jodogne et David Yansenne, chef de notre zone de police… au cœur de la rue de Brabant

Administration communale de Schaerbeek
Hôtel communal
Place Colignon - 1030 Bruxelles

Renseignements:
02/244 71 20 – 02/240 30 68

Gemeentebestuur van Schaarbeek
Gemeentehuis
Colignonplein - 1030 Brussel

Inlichtingen :
02/244 71 20 – 02/240 30 68

ATTENTION	AANDACHT
Autorisation d'usage de l'espace en voie publique : «**TERRASSE**»	***Vergunning voor het gebruik van ruimte op de openbare weg :*** «**TERRAS**»
PROCEDURE NOUVELLE - 2010	**2010 - NIEUW PROCEDURE**

L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE SCHAERBEEK RECRUTE

UN CORRESPONDANT DE QUARTIER/SECTEUR (h/f)

niveau A, pour son Programme de Prévention Urbaine. Emploi contractuel, temps plein à durée déterminée.

MISSIONS

Les correspondants de quartier ont pour mission de se présenter, à partir des «boutiques de quartier» dont ils ont la gestion, comme un relais privilégié entre l'administration schaerbeekoise et les citoyens du quartier.

Les correspondants de quartier travaillent également, au niveau des secteurs, à des fins de prévention. Ils sont un relais entre les différents intervenants socio-préventifs de terrain.

- Assurer l'interface individus/administration ainsi que l'information descendante et ascendante ; mettre en synergie les différents acteurs à l'échelle des quartiers ; encadrer les animations citoyennes.
- Participer à l'élaboration du Diagnostic Local de Sécurité ; mettre en synergie les différents acteurs socio-préventifs à l'échelle des secteurs.
- Etablir un diagnostic permanent du secteur ; participer aux initiatives de développement des quartiers/secteurs.

PROFIL ET COMPÉTENCES :

- Titulaire d'un diplôme de niveau universitaire. Matières souhaitées : Master en Sciences humaines, Urbanisme, …
- Bilingue Fr/Nl
- Certificat de bonnes vie et mœurs par extrait de casier judiciaire- modèle 1
- Compétences relationnelles importantes, recherche pro-active et gestion des contacts.
- Expérience du travail en réseau.
- Capacité à porter des projets : création, gestion et suivi.
- Sens des responsabilités.
- Maîtrise de l'outil informatique : logiciels de bureautique.
- Bonne capacité rédactionnelle et esprit de synthèse.
- Capacité d'adaptation, grande autonomie, flexibilité, dynamisme.
- Esprit d'équipe.
- Intérêt et motivation pour les matières administratives et les politiques de prévention.

Comment postuler ?

Lettre de candidature et CV à envoyer à l'attention de David Neuprez, Directeur Département DSD / 2.27 Place Colignon – 1030 Schaerbeek Boutique reine@schaerbeek.irisnet.be

HET GEMEENTEBESTUUR VAN SCHAARBEEK WERFT AAN

EEN WIJKCORRESPONDENTEN/ SECTOR (m/v)

niveau A, voor zijn stedelijke Preventieprogramma. Contractuele betrekking, voltijds van bepaalde duur

OPDRACHTEN

De wijkcorrespondenten hebben als opdracht zich voor te stellen vanuit „wijkwinkels" die zij beheren, als een bevoorrechte antenne tussen het Schaarbeekse bestuur en de burgers van de wijk.

Wijkcorrespondenten werken ook preventief op niveau van de sectoren. Zij vormen een verbinding tussen de verschillende sociaalpreventieve belanghebbenden op het terrein.

- Zorgen voor de verbinding tussen burgers/ administratie alsook voor de dalende en stijgende informatie. Het samenstellen van de verschillende actoren in de wijk; omkadering van de stadsanimaties.
- Deelnemen aan de ontwikkeling van de lokale diagnose inzake veiligheid; samenbrengen van de verschillende sociaalpreventieve actoren binnen de sectoren.
- Opstellen van een permanente diagnose van de sector; deelnemen aan de ontwikkelingsinitiatieven van de wijk / sector.

PROFIEL EN VAARDIGHEDEN:

- In het bezit van een diploma Hoger onderwijs van het lange type. De gewenste materie: Master in Menswetenschappen, Stedenbouwkunde, Tweetalig Nl/Fr
- Getuigschrift van goed gedrag en zeden (uittreksel uit de strafregister – model 1)
- Relationele onderzoeksvaardigheden, proactief en contactvaardigheid.
- Ervaring van werken in een netwerk.
- Bekwaam om grote projecten te leiden: creatie, beheer en opvolging
- Verantwoordelijkheidszin.
- Informaticakennis: algemene kantoorsoftware
- Goede redactionele capaciteiten en zin voor synthese.
- Teamgeest.
- Interesse en motivatie tonen voor administratieve aangelegenheden en preventiebeleid.

Hoe solliciteren ?

Kandidatuurbrief en CV opsturen ter attentie van David Neuprez, Directeur Département SDO / 2.27, Colignonplein – 1030 Schaerbeek boutiquereine@schaerbeek.irisnet.be

Nos offres d'emploi peuvent être consultées sur le site internet http://www.schaerbeek.irisnet.be – rubrique emploi : travailler à l'administration communale

Onze jobaanbiedingen kunnen geraadpleegd worden op de website http://www.schaarbeek.irisnet.be – rubriek tewerkstelling: werken voor het gemeentebestuur

PATRIMOINE

L'urbanisme schaerbeekois fait peau neuve

Schaerbeek sera prochainement doté d'un nouveau règlement communal d'urbanisme.



Cécile Jodogne, Bourgmestre ff et Echevine de l'urbanisme : ce règlement était nécessaire si on veut répondre aux enjeux urbanistiques de Schaerbeek aujourd'hui. En outre, l'ancien règlement sur les bâtisses de 1947 était largement dépassé pour toute une série de prescriptions et avait donc bien besoin d'un coup de jeune !

Un Règlement Communal d'Urbanisme (RCU) complète et précise la règlementation régionale en la matière. Il donne ainsi des prescriptions à respecter sur les constructions et leurs abords (implantation, clôtures, zones de recul, plantations...). Il donne aussi des normes minimales à respecter pour les logements (accessibilité, éclairement des pièces de vie,…) et aborde quelques aspects plus techniques des constructions (raccordements, eaux pluviales, etc.).

Réalisé à l'échelle de la commune, il permet de s'adapter aux caractéristiques spécifiques du bâti schaerbeekois et de ses abords.

Un volet important à Schaerbeek est bien entendu la préservation et le respect du patrimoine et des qualités architecturales des bâtiments existants: composition de la façade, respect des caractéristiques urbanistiques des quartiers, intégration dans les ensembles et perspectives.

Ce règlement met l'accent sur la qualité des logements et vise ainsi indirectement à prévenir les problèmes potentiels de voisinage : organisation des circulations, problèmes de vue, etc.

Il était aussi essentiel pour ce nouvel outil de répondre aux enjeux environnementaux et d'intégrer des normes pour y répondre : récupération des eaux de pluie, toitures vertes, limitation de l'imperméabilisation des surfaces, préservation des jardinets en façade et renforcement de la biodiversité en ville,...

Bien sûr, la Commune souhaite continuer à promouvoir une architecture contemporaine de qualité. Pour cela, elle doit pouvoir s'intégrer au bâti existant et respecter ces exigences de qualité et environnementales.

Du 12 avril au 11 mai, le projet de nouveau Règlement communal d'urbanisme sera soumis à **enquête publique**, c'est-à-dire à l'avis des habitants.



Vous souhaitez en savoir plus?
Vous êtes architecte, cela vous intéresse ou vous avez des projets?

Une **réunion d'information au public** sur le projet de RCU se tiendra le lundi 19 avril à 20h dans la salle des mariages de l'hôtel communal, place Colignon. Ce sera l'occasion de vous présenter, en présence du bureau d'étude, les principales lignes de conduite de ce règlement et de répondre à toutes vos questions.

Pour toute question,

Contacter le cabinet de Cécile Jodogne, Echevine de l'urbanisme, au 02/244.70.28 ou le service de l'urbanisme à l'adresse urbanisme@schaerbeek.irisnet.be ■

STEDENBOUW

De Schaarbeekse stedenbouw vernieuwt zich



Binnenkort zal Schaarbeek over een nieuwe gemeentelijke stedenbouwkundige verordening beschikken.
Een opdracht die op initiatief van Cécile Jodogne, wnd Burgemeester en Schepen van Stedenbouw werd opgestart, om een antwoord te bieden op de hedendaagse uitdagingen van Schaarbeek.

Het moet gezegd dat het oude bouwreglement van 1947 voor een ganse reeks voorschriften achterhaald was en dus duidelijk toe was aan een serieuze lifting!

Een Gemeentelijke Stedenbouwkundige Verordening vervolledigt en verduidelijkt de gewestelijke reglementering terzake. Alzo geeft zij na te leven voorschriften weer voor de bouwwerken en hun omgeving. Zij bepaalt ook de na te leven minimale normen voor woningen en regelt eveneens een aantal bouwtechnische aspecten.

Een belangrijk luik wordt te Schaarbeek besteed aan de bewaring en het respect van het erfgoed en de architecturale kwaliteiten van de bestaande gebouwen. Dit reglement beklemtoont ook de woonkwaliteit en beoogt dus ook onrechtstreeks de mogelijke buurtproblemen te voorkomen.

Essentieel was ook dat dit nieuwe middel een antwoord op de ecologische uitdagingen moest bieden en milieunormen moest integreren: hergebruik van regenwater, groendaken, bewaring van de voortuintjes,…

Van 12 april tot 11 mei zal het ontwerp van deze nieuwe Gemeentelijke Stedenbouwkundige Verordening aan een **openbaar onderzoek** worden onderworpen, 't.t.z. aan het advies van de inwoners.



Opgemaakt op schaal van een gemeente maakt zij het mogelijk om zich aan de specifieke Schaarbeekse bouwkenmerken en hun omgeving aan te passen.

Wenst u hier meer over te weten ?
U bent architect(e), u bent geïnteresseerd of u heeft projecten ?

Een **openbare informatievergadering** over dit ontwerp van reglement wordt op maandag 19 april om 20u in de Trouwzaal van het Gemeentehuis ingericht.

Na de voorstelling van dit reglement in aanwezigheid van het studiebureau, zal men op al uw vragen antwoorden.

Voor bijkomende informatie;

Kabinet van Cécile Jodogne, Schepen van Stedenbouw op 02/244.70.28 of met de dienst Stedenbouw op het mailadres urbanisme@schaerbeek.irisnet.be ■

Chômage : contrôle ou accompagnement ?

Un débat est lancé, surtout en Belgique francophone, sur le contrôle des chômeurs. Est-ce encore une nécessité alors que la crise touche notre économie et donc l'emploi ?

Nous pensons que ce contrôle doit évoluer plus vers l'accompagnement des demandeurs d'emploi que la sanction des chômeurs (sauf bien entendu en cas de fraude).

Mais un accompagnement est nécessaire et juste. La Belgique a le système d'allocation de chômage le plus solidaire en cela qu'il n'a pas de limite de durée. Le pointage obligatoire pour les chômeurs a été supprimé. Il n'apportait rien sauf une tracasserie administrative vaine.

Par contre, un suivi des personnes en recherche d'emploi est plus que jamais nécessaire. On est toujours plus fort lorsqu'on est soutenu et accompagné. En outre, face aux caractéristiques professionnelles d'un grand nombre de chômeurs (faible qualification, unilinguisme), ce suivi peut également être à la base d'un encouragement à se former, à se donner des atouts sur le marché du travail. Encore faut-il que les pouvoirs publics s'en donnent les moyens.

Hélas tant au niveau de la Communauté française que de la Région bruxelloise, les majorités « olivier » sont bien faible à ce propos : trop peu de formations professionnelles disponibles et soutenues ; trop peu de « coach emploi » dans les dispositifs d'accompagnement subventionnés par la Région. Même si l'offre d'emploi est assez faible pour l'instant, des employeurs signalent encore qu'ils n'arrivent pas à trouver des collaborateurs qualifiés. Et si demain, l'emploi augmente à nouveau, l'inadéquation entre offre et demande d'emploi sera plus intense encore.

Certes, il faut aussi favoriser la création d'emplois peu qualifiés et certaines filières liées aux besoins publics et au développement durable peuvent y parvenir. Cette approche n'est pas contradictoire avec celle qui consiste à offrir aux chômeurs un accompagnement personnalisé.

A Schaerbeek, nous sommes partants pour cette démarche positive.

MR
Mouvement Réformateur

Ecolo Schaerbeek participe aux trente ans d'Ecolo

Fondé en 1980, Ecolo va fêter son trentième anniversaire tout au long de cette année.

Dans ce cadre, la locale Ecolo de Schaerbeek proposera l'organisation d'un événement convivial de rencontre avec tous ceux qui se sont engagés au cours de ces trois décennies pour défendre le projet écologiste dans notre commune.

Plusieurs Schaerbeekois ont participé à la création du parti. Très vite, les verts schaerbeekois s'engagèrent pour soutenir tous ceux qui refusaient la politique de fermeture et d'exclusion de la majorité de l'époque et qui voulaient une commune gérée de manière moderne, c'est-à-dire démocratiquement, socialement et écologiquement.

Accompagnés, à partir de 1988, par Agalev, aujourd'hui Groen!, ils ont peu à peu imposé l'empreinte verte à Schaerbeek et très sérieusement contribué au tournant de renouveau que la commune allait prendre, que ce soit sur le terrain, au conseil communal ou ensuite au Collège et au CPAS.

En fêtant ces trente ans, les verts schaerbeekois veulent surtout débattre de l'avancement de leur projet et tirer les leçons de leur déjà longue expérience dans la commune.

Actuellement, plus d'une centaine de Schaerbeekois sont membres de la locale et participent aux assemblées générales dans lesquelles toutes les questions de politique communale sont débattues démocratiquement.

A la base d'Ecolo, en 1980 comme en 2010, on trouve en effet une question pas simple : comment restaurer la démocratie pour mieux vivre ensemble, assurer l'émancipation de chacun, tout en respectant la nature ? La réflexion et le travail doivent se poursuivre au quotidien !

Le site de la locale www.ecoloschaerbeek.be vous informe sur les actions des échevin(e)s Ecolo comme sur les événements organisés par Ecolo dans notre commune. Vous y trouverez les précisions sur le moment festif que nous organiserons dans le cadre de cet anniversaire.

ecolo
Locale de Schaerbeek

GROEN!

Premier de classe ou bonnet d'âne?

Schaerbeek à visages humains

Dans le cadre de l'élaboration du budget 2010, Schaerbeek-Info titrait récemment « Schaerbeek, meilleure de sa classe » ! Pour le cdH, le slogan est un peu facile.

D'abord, être le « premier de classe » suggère au minimum que les travaux budgétaires soient rentrés *à heure et à temps* ! Ce qui n'est pas le cas puisque le budget 2010 a seulement été approuvé en février. Mais surtout, ce budget, qui affiche un boni de 3,68 millions €, est, selon nous, complètement artificiel.

Côté recettes, le Collège considère manifestement que posséder une voiture est désormais un luxe. Le produit de la taxe sur les horodateurs est ainsi passé de 700 000 € en 2008 à 2 500 000 € en 2010, soit une augmentation de plus de 257 % en deux ans. Même constat pour la carte de stationnement, avec une hausse de 85 000 € (2008) à 600 000 € (2010), soit plus de 605 %! Le cdH dénonce une nouvelle fois la politique de la majorité en matière de stationnement, conçue davantage comme un **instrument fiscal** que comme un outil de gestion de l'espace.

Au rayon des dépenses, la dotation communale pour le CPAS passe d'un peu plus de 26 000 000 € en 2009 à 28 000 000 € cette année. Un poste budgétaire sous-estimé selon nous: en effet, à augmentation comparable par rapport à l'an dernier, la dotation devrait déjà atteindre 29 500 000 €.

Pointons encore le caractère hypothétique de certaines recettes. Comme celle liée à l'impôt des personnes physiques qui, en pleine crise sociale, augmente de 600 000 € ! Il serait aussi étonnant que les opérateurs de téléphonie acceptent sans broncher la hausse de la taxe sur les antennes GSM (le litige est devant les tribunaux). Ou que la RTBF et la VRT paient sans sourciller la taxe sur les bureaux.

Clairement, **la majorité privilégie la communication au détriment de la réalité socio-économique**. Alors, premier de classe ou bonnet d'âne? Gageons que le Collège utilisera rapidement la technique de l'ajustement budgétaire afin de rectifier le tir… et, cette fois, sans effet d'annonce!

Mohamed El Arnouki: 0495 637 796
elarnoukimohamed@hotmail.com

cdh
centre démocrate humaniste

Le Groupe PS applaudit les collaborations qui permettent le développement de Schaerbeek

Le Groupe PS a pris connaissance des importants projets que porte Beliris – l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale qui permet de financer une série d'initiatives en faveur des communes bruxelloises – en faveur du développement de notre commune.

Le Groupe PS se félicite que main dans la main, les autorités schaerbeekoises et Laurette Onkelinx, Présidente de Beliris, aient présenté un état des lieux des différents chantiers qui sont en cours ou qui vont démarrer. Actuellement, ce sont près de 40 millions € qui sont investis par Beliris à Schaerbeek !

C'est ainsi que l'on ne peut que se réjouir de la finalisation du chantier de la place Princesse Elisabeth et la fin prochaine des travaux du contrat de quartier du même nom. Beliris continue également à soutenir la rénovation des espaces publics dans le cadre des contrats de quartier « Lehon-Kessel » et « Navez-Portaels ».

En matière d'infrastructure sportive, Beliris est aussi d'un apport majeur pour la commune : dès le mois d'avril commencera l'opération de démolition/reconstruction du Stade du Crossing, ce qui permettra aux différents clubs sportifs de la commune de disposer d'un stade flambant neuf d'ici deux ans. Il s'agit d'un investissement de près de 13 millions € de la part de Beliris.

Les travaux du Parc Josaphat avancent bien également. Moyennant un investissement de plus de 12 millions € de la part de Beliris, les Schaerbeekois pourront bénéficier d'un parc complètement rénové pour cet été !

Débuteront prochainement les travaux permettant la création d'un Poste avancée des services incendie (PASI) sur le site de l'hôpital Brien. Grâce à Beliris, nous bénéficierons donc d'un service d'urgence plus efficace. Enfin, nous nous réjouissons qu'une étude va prochainement être lancée par Beliris relative à l'axe Royale Ste-Marie / Colignon qui pourrait complètement changer de visage.

PS

beliris, LA PLACE PRINCESSE ELISABETH ENTIÈREMENT RÉNOVÉE



En attendant son inauguration au mois de mai, Bernard Clerfayt, bourgmestre en titre, Laurette Onkelinx, Vice-Première Ministre, Ministre et Présidente de Beliris et Cécile Jodogne, bourgmestre ff ont présenté à la presse la nouvelle place Princesse Elisabeth. En effet, les travaux sont pratiquement terminés et la fontaine n'attend plus que les beaux jours pour jaillir du sol ! Laurette Onkelinx et Bernard Clerfayt en ont profité pour détailler les grands investissements Beliris sur Schaerbeek et pour souligner combien Schaerbeek, dans la gestion de ses subsides, fait preuve d'excellence !



La Place Princesse Elisabeth, un exemple réussi de l'utilisation des fonds Beliris

Au départ, il y a eu … un contrat de quartier

La rénovation du quartier princesse Elisabeth a débuté en 2005 avec le lancement du contrat de quartier du même nom. S'étalant sur trois ans, le contrat de quartier a permis de réaliser diverses interventions notamment sur le logement, sur l'espace public, au niveau de la vie sociale et au niveau de l'insertion socioprofessionnelle. Les travaux liés au contrat de quartier sont aujourd'hui terminés. Beliris ayant pris du retard, la réfection du quartier doit encore être finalisée et il reste encore quelques aménagements des routes qui doivent encore être réalisés… Au grand dam des riverains mécontents.

BUDGET DES TRAVAUX DU CONTRAT DE QUARTIER

10.069.000 € pour la Région et la commune

et **3.125.000 €** pour Beliris.

Parallèlement à ces réalisations, une intervention complémentaire a été obtenue de Beliris afin de finaliser la rénovation de la place princesse Elisabeth.

Un trafic… sous contrôle

Du côté de l'Avenue Huart Hamoir, la circulation peut rouler dans les deux sens. De l'autre côté de la place devant la gare, le trafic est prévu dans une direction: de l'Avenue Georges Rodenbach dans le sens de l'Avenue Monplaisir. Un plateau rehaussé est aménagé sur la place avec une voie d'accès locale jusqu'à la gare et les autres bâtiments.
En 2004, la STIB a réaménagé le terminus des trams et des bus. A présent, ces arrêts sont parfaitement intégrés à la place, sans interruption, irrégularités ou différence de couleurs. Au niveau de la gare, il y a un quai où les passagers peuvent uniquement débarquer.

BUDGET DES TRAVAUX DE RÉAMÉNAGEMENT DE LA PLACE

2.218.449,70 €

Et très bientôt… le Musée du train !

L'histoire de la place remonte aux prémices du chemin de fer sur Schaerbeek. La société de Chemins de Fer de l'Etat acquit à partir de 1880 de vastes terrains pour l'établissement d'une gare de formation et de triage. Le concepteur de la gare est Franz Seulen, architecte principal aux Chemins de Fer de l'Etat. Dans le paysage ferroviaire, la silhouette de la gare de Schaerbeek est devenue un site unique grâce à une toiture spectaculaire et monumentale. Le site de la gare accueillera bientôt le musée du Train, récompensant ainsi le combat de nombreux politiques convaincus de cette localisation pour le musée. En outre, à la demande de la SNCB, le dossier a été confié à un Schaerbeekois célèbre, François Schuiten.

La Place Princesse Elisabeth… un exemple parmi d'autres ?



Certes ! **Bernard Clerfayt,** Bourgmestre en titre : *Il est nécessaire de rappeler combien aujourd'hui pour les autorités communales en proie avec des difficultés budgétaires difficiles, il tient de la bonne gouvernance de solliciter et de gérer avec une grande efficacité les politiques subsidiées. A Schaerbeek, c'est ce que nous faisons depuis quelques années. Cette politique nous permet, même dans les années maigres, de garder des capacités d'investissement importantes au profit des Schaerbeekois.*
C'est pourquoi, outre la place Princesse Elisabeth, Laurette Onkelinx a tenu à rappeler les projets rendus possibles grâce à Beliris. Pour en citer quelques uns : le contrat de quartier Princesse Elisabeth avec la Place, le contrat de quartier Jérusalem (terminé), le contrat de quartier Lehon-Kessel, le contrat de quartier Navez-Portaels, le tout nouveau contrat de quartier Helmet, le parc Josaphat, le Crossing, le Neptunium (Aujourd'hui étude) ou encore l'axe Royal-Colignon (Aujourd'hui étude)… Sans oublier le Tunnel Schuman Josaphat et l'Etude métro et le Poste avancé du service incendie (PASI) !

LES INTERVENTIONS DE BELIRIS POUR SCHAERBEEK REPRÉSENTENT À L'HEURE ACTUELLE

un montant global de **36 millions €**



La Commune de Schaerbeek dispose de financements issus de différents programmes : ***Fonds BELIRIS, Plan Bruxellois de Prévention et de Proximité et Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention fédéral*** *et le* ***Fond sommet européen ou Eurotop*** *(fédéral) qui financent le Programme de Prévention Urbaine;* ***Fonds Politique des Grandes Villes*** *: il s'agit d'un programme fédéral qui a été créé pour améliorer les conditions de vie des habitants des villes, et plus particulièrement ceux des quartiers en difficultés. Ce Fonds assure une aide financière à 14 autres villes et communes belges;* ***Fonds d'impulsion à la politique des immigrés (FIPI)****, créé par le Gouvernement fédéral, il soutient des projets favorisant l'intégration sociale des personnes d'origine étrangère, la prévention des discriminations et le dialogue interculturel. Mais également, le* ***Programme Cohabitation de la Commission communautaire française****, qui est destiné à développer des actions durables d'intégration et de cohabitation entre les différentes communautés locales; les* ***Contrats de Quartier*** *(Région), programmes de revitalisation urbaine, les* ***Fonds Européens de DEveloppement Régional (FEDER)****, principalement dans le cadre des programmes Objectifs 2 et Objectifs 2013 coordonnées au niveau régional., le* ***Programme Triennal d'Investissement et Dotation Triennale de Développement****, notamment pour les travaux d'infrastructures de voiries (Région), le* ***Contrat de Propreté*** *(Région) et les* ***Plans d'impulsions régionaux en matière informatique***

beliris
POUR BRUXELLES
VOOR BRUSSEL

Les autres projets communaux subsidiés par Beliris sont :



Contrat de quartier Jerusalem (2002-2006)

Budget des travaux :
5.340.000 € pour la Région et la commune
et 3.100.000 € pour Beliris.

Les travaux financés par Beliris dans le quartier concernaient le réaménagement complet des trottoirs et de la chaussée, l'aménagement de zones de stationnement, la plantation d'arbres et la mise en place d'un nouveau mobilier urbain. Il faut également noter la remise à neuf de la place Houffalize.

Contrat de quartier Lehon-Kessels (2005-2009)

Budget des travaux :
8.277.000 € pour la Région et la commune
et 3.125.000 € pour Beliris.

Ici, la commune de Schaerbeek en collaboration avec Beliris, souhaite faire revivre le quartier en rénovant les espaces publics et en limitant la vitesse du trafic. Les aménagements envisagés permettent de mettre en place de nouveaux profils pour les rues. Avec des aires de stationnement avec plantation d'arbres, des chaussées à double sens de circulation, des oreilles de trottoir aux carrefours, des lignes de guidage à proximité des passages pour piétons, ...

Contrat de quartier Navez-Portaels (2009-2012)

Budget des travaux :
12.100.000 € pour la Région et la commune
et 2.750.000 € pour Beliris.

Ici les aménagements envisagés concernent essentiellement le réaménagement de l'espace public, avec une réfection des trottoirs selon des profils identiques. De même, une attention particulière sera portée aux plantations de manière à entamer la continuité verte du quartier vers le parc Josaphat.



Il est prévu l'intégration de mobilier urbain dans l'aménagement du parvis Sainte-Elisabeth afin d'y installer un espace de détente et de rencontre.
Enfin, il est prévu la construction d'une salle de sport communale accessible au public dans l'enceinte de l'Institut Technique Cardinal Mercier.

Le parc Josaphat

Budget Beliris :	+/- 12.000.000 €

Depuis 2006, la commune s'occupe avec Beliris de la restauration de ce parc classé.
En été 2010, le parc aura pratiquement fait peau neuve. Restent les travaux hydrauliques, étangs et égouttage, le début du chantier est prévu pour la fin mars. Il devrait se terminer début 2011.



Pour les fontaines, le chantier a commencé le 25 janvier. Il devrait être terminé pour l'été 2010.

Le poste avancé de service incendie (PASI)

Budget Beliris:	1.500.000 €

Il s'agit ici de la création d'un nouveau poste avancé du SIAMU, situé au croisement de la chaussée de Haecht et du boulevard Lambermont, à côté du Centre Hospitalier Universitaire Brugmann- Site Paul Brien. Le projet prévoit des places pour les pompiers, ainsi que pour les ambulances, ce qui, en cas d'urgence, permettra un énorme gain de temps.
Les travaux débuteront fin mars.

Le Crossing

Budget Beliris :	+/- 11.926.944 €

Dès février 2010, Beliris va entreprendre la rénovation complète du stade et de ses environs.
Les tribunes Nord, Est et Ouest seront démolies dans leur intégralité. Elles seront remplacées par une nouvelle tribune de 1600 places assises et par une autre de 1400 places debout. La nouvelle entrée du stade sera accessible par une esplanade de 1600m² située à l'arrière de la tribune Sud. Préserver le caractère de l'environnement et la continuité avec le Parc Josaphat était l'un des buts poursuivis. C'est pourquoi l'ancien parking sera transformé en zone verte. Avec l'esplanade, une sorte de promenade verte sera créée autour du stade, le long du Parc de la Jeunesse et du terrain d'entraînement.



La Gestion des politiques subsidiées :

Schaerbeek, 1ère de sa classe…

Avec le temps, les politiques subsidiées sont devenues un important moyen de financement des politiques communales. Cumulées, elles totalisent 20% du budget communal (ordinaire et extraordinaire confondu), soit une moyenne d'environ 40 millions d'euros par an. De même, près d'un cinquième du personnel communal (200 agents rien que pour la politique de prévention urbaine) sont directement financés par ce biais. Ces subsides financent essentiellement des travaux d'infrastructures, les politiques de prévention et de sécurité ainsi que des programmes transversaux tels que les contrats de quartier…



…en toute lucidité !

Ces politiques subsidiées financent les politiques nouvelles de la commune. Ces fonds n'ont généralement pas la vocation d'assurer le financement structurel ou récurrent de dispositifs.

Cependant, avec les difficultés financières des autorités communales et les charges croissantes qui leur sont imputées, ces politiques viennent de plus en plus en soutien à des politiques que les communes devraient pouvoir assurer avec des financements structurels propres. La politique de prévention urbaine est un exemple parmi d'autres de cette tendance.
De plus ces financements sont fragiles puisque qu'ils dépendent des stratégies mises en place au sein d'instances supérieures et certains des rapports de pouvoirs qui existent entre les communautés du pays (notamment le FPGV ou le Fonds Sommets Européens).

Une administration communale à la pointe

Bernard Clerfayt : *je voudrais ici remercier vivement le service de «Développement Stratégique et Durable» et sa composante «subsides» ainsi que les fonctionnaires de notre commune qui sont en charge de ces dossiers car ce travail est essentiel et complexe.*

En effet, il ne s'agit pas simplement de gérer le suivi des subsides obtenus, il faut aussi et surtout : être attentif aux subsides qui *pourraient* nous intéresser ; avoir un comportement proactif et aller *chercher* les subsides ; *monter* des projets qui pourront être subsidiés ; répondre à des offres complexes de manière exhaustive pour pouvoir être *sélectionné* parmi ceux qui seront subsidié tant il est vrai que les subsides sont des enveloppes budgétaires généralement fermées ; *construire* des montages financiers et associer des subsides d'origines différentes et des fonds communaux ; suivre les projets pas à pas et relancer souvent la dynamique pour *utiliser* entièrement et efficacement le subside attribué dans les temps voulus ; rentrer l'ensemble des justificatifs dans les formes et dans les temps pour que le subside soit *totalement utilisé* ; réclamer aux autorités subsidiantes les montants «justes», …

Soulignons que Schaerbeek fait à nouveau figure de précurseur puisque au niveau régional une volonté semble se dessiner pour doter toutes les communes d'un agent responsable des subsides. Un travail est actuellement mené par l'Association de la Ville et des Communes (AVCB) en ce sens.

Le Neptunium

Budget Beliris :	650.000 € (uniquement pour les études)

En 1995, le Neptunium fut fermé pour des travaux de rénovation : nouvelle toiture, double vitrage, installation d'un toboggan, d'une zone récréative (jaccuzi, sauna et bain turc) et d'un solarium à côté de la piscine.
Une étude préparatoire pour une rénovation plus importante du Neptunium est actuellement financée par Beliris. Les pistes de financement pour la réalisation de ces travaux n'ont pas encore abouti.



L'axe Royal Sainte-Marie

Budget Beliris :	1.000.000 €

Une étude préparatoire au réaménagement de cet axe est prévue par Beliris pour le courant 2010. Un cahier des charges sera préparé en vue de lancer une étude sur l'implantation d'un parking souterrain à la place Colignon.



« Faisons flèche de tout bois ! »

La commune de Schaerbeek développe une politique spécifique en matière de subsides puisqu'elle cherche systématiquement à intégrer ces financements dans une politique communale construite à long terme. **Cécile Jodogne** : *la volonté est de concentrer encore davantage ces subsides vers des objectifs communs, afin d'avoir de gros effets d'entrainement et de maximiser les résultats de ces subsides. Ces montages sont relativement complexes et de nombreux citoyens ont, à juste titre, l'impression que ces dossiers mettent beaucoup de temps à se réaliser. C'est vrai, mais l'ampleur des projets mis en œuvre, le nombre d'intervenants et les procédures compliquées expliquent en grande partie cela. Certains dossiers tardent bien entendu plus que d'autres, parfois pour des raisons d'appréciation d'opportunité ou même de politique.*

Aujourd'hui, n'en déplaise aux habituels rabat-joies, l'essentiel, c'est que des projets de grande importance au profit des habitants puissent se réaliser. Les Schaerbeekois en sont bien conscients.

Het Prinses Elisabethplein, een geslaagd voorbeeld van het gebruik van het Beliris-fonds

In afwachting van de officiële inhuldiging in mei stelden Bernard Clerfayt – titulair burgemeester –, Laurette Onkelinx – vicepremier, minister en voorzitster van Beliris – en Cécile Jodogne – wnd. burgemeester – het nieuwe Prinses Elisabethplein aan de pers voor. De werken zijn nu bijna voltooid en de fontein wacht enkel nog op de eerste mooie dagen om haar waterstralen te laten dansen. Laurette Onkelinx en Bernard Clerfayt maakten van de gelegenheid gebruik om de grote Beliris-investeringen in Schaarbeek toe te lichten en om te benadrukken dat Schaarbeek de subsidies uitstekend beheert!



De renovatie van de Prinses Elisabethwijk ging in 2005 van start met de lancering van het gelijknamige wijkcontract. Het wijkcontract liep over drie jaar en hierdoor waren diverse ingrepen mogelijk, vooral op het vlak van woningen, openbare ruimte, sociaal leven en socioprofessionele integratie.

BUDGET VOOR DE WERKEN VAN HET WIJKCONTRACT

€ 10.069.000 voor het Gewest en de gemeente

en **€ 3.125.000** voor Beliris.

De MIVB legde in 2004 de eindhalte voor trams en bussen opnieuw aan. Vandaag zijn die haltes perfect geïntegreerd in het plein, zonder onderbrekingen, oneffenheden of kleurverschil. Ter hoogte van het station is er een perron waar passagiers enkel kunnen uitstappen.

BUDGET VOOR DE HERAANLEG VAN HET PLEIN:

€ 2.218.449,70

Binnenkort wordt het treinmuseum in het station ondergebracht. Hiermee wordt de strijd beloond van verschillende politici die ervan overtuigd waren dat dit de geschikte plek was voor het museum. Op vraag van de NMBS werd het dossier bovendien toevertrouwd aan een beroemd Schaarbekenaar: François Schuiten.

Het Prinses Elisabethplein ... een van de vele voorbeelden?

Laurette Onkelinx herinnerde nog eens aan de projecten die mogelijk waren dankzij Beliris. We citeren er enkele: het wijkcontract Prinses Elisabeth met het Plein, het wijkcontract Jeruzalem (budget voor de werken: € 5.340.000 voor het Gewest en de gemeente en € 3.100.000 voor Beliris), het wijkcontract Lehon-Kessel (budget voor de werken van het wijkcontract: € 8.277.000 voor het Gewest en de gemeente en € 3.125.000 voor Beliris), het wijkcontract Navez-Portaels (budget voor de werken: € 12.100.000 voor het Gewest en de gemeente en € 2.750.000 voor Beliris), het gloednieuwe wijkcontract Helmet, het Josaphatpark (budget Beliris: +/- € 12.000.000), Crossing (budget Beliris: +/- € 11.962.944), Neptunium (budget Beliris: € 650.000 (enkel voor de studies) en de as Koningsstraat–Colignonplein (budget Beliris: € 1.000.000). En dan hebben we het nog niet over de tunnel Schuman Josaphat en de studie over de metro en de vooruitgeschoven brandweerpost (budget Beliris: € 1.500.000!).

De Beliris-toelagen voor Schaarbeek zijn vandaag goed voor een totaalbedrag van 36 miljoen euro.

Beheer van de gesubsidieerde beleidsdomeinen:

Schaarbeek, eerste van de klas ...

In de loop der jaren zijn de gesubsidieerde beleidsdomeinen uitgegroeid tot een belangrijk financieringsmiddel van het gemeentelijke beleid. Samen bedragen ze 20% van de (gewone en buitengewone) gemeentebegroting, dat is gemiddeld ongeveer 40 miljoen euro per jaar. Ook wordt bijna een vijfde van het gemeentepersoneel (200 agenten enkel voor het stedelijke preventiebeleid) rechtstreeks via deze weg gefinancierd.

Deze subsidies financieren in hoofdzaak de infrastructuurwerken, het preventie- en veiligheidsbeleid en ook multidisciplinaire programma's zoals het wijkcontract ...
Bernard Clerfayt: *hartelijk dank aan de dienst 'Strategische en duurzame ontwikkeling' en zijn cel 'subsidies' en ook aan de gemeenteambtenaren die instaan voor deze dossiers, want ze leveren noodzakelijk en hard werk.*
We benadrukken dat Schaarbeek opnieuw een voorlopersrol speelt. Het lijkt er immers op dat men op gewestelijk niveau in alle gemeenten een subsidieverantwoordelijke wil aanstellen. Daar wordt momenteel aan gewerkt door de Vereniging van de Stad en de Gemeenten (VSGB).

De gemeente Schaarbeek ontwikkelt een specifiek subsidiebeleid omdat ze systematisch probeert om deze financieringen in een gemeentebeleid op lange termijn te integreren. Cécile Jodogne: *we willen deze subsidies nog meer op gemeenschappelijke doelstellingen concentreren, om grote stimuleringseffecten te verkrijgen en de resultaten van de subsidies te optimaliseren. Deze structuren zijn vrij complex en veel burgers hebben, terecht, de indruk dat de uitvoering van de dossiers veel tijd in beslag neemt. Dat is inderdaad zo, maar het is grotendeels te verklaren door de omvang van de projecten, het aantal actoren en de complexe procedures. Sommige dossiers slepen langer aan dan andere, soms omdat het ogenblik niet geschikt is of zelfs om politieke redenen.*

ÉCONOMIE

Pas d'emplois… sans créateurs d'emploi !

Inauguré en 2001, le m-Brussels Village participe activement au développement économique et urbain de la Commune de Schaerbeek. Après neuf années d'existence, le m-Brussels Village a atteint sa vitesse de croisière. Aujourd'hui, plus de soixante sociétés (près de 140 personnes en emploi direct) bénéficient de ses infrastructures afin de développer leurs activités. Parmi celles-ci, Semetis et Suseia Flash Travel & Hospitality participent activement au rayonnement du Centre.

Semetis



Au départ, il y a une bonne idée…



Etienne Noël, Echevin de l'emploi : *m-Brussels Village est le fruit d'un partenariat public/privé. Il est hébergé dans l'ancien Hôtel RTT, particulièrement intéressant grâce à son positionnement sur un axe en plein développement (le tracé royal), son accessibilité et sa proximité avec des facilités logistiques … autant d'avantages pour les entreprises hébergées !*

Situé au 44, rue des Palais à Schaerbeek dans un bâtiment art déco érigé en 1937 par l'architecte Michel Polak (ex hôtel RTT), le m-Brussels Village propose ses espaces et services à une soixantaine d'entreprises actives dans les métiers de l'Internet et de la communication. Comme le précise l'échevin Etienne Noël qui préside le Centre : *Bien plus qu'un simple espace de bureaux, il offre une infrastructure clé sur porte aux jeunes entrepreneurs pour leur permettre de se développer en toute sérénité : service d'accueil, équipement technologique, services d'accompagnement et de mise en contact ainsi qu'une série d'autres initiatives destinées à faciliter le développement de l'entreprise.*

Un lieu choisi… pas au hasard !

m-Brussels Village est le fruit d'un partenariat public/privé. Il est hébergé dans l'ancien Hôtel RTT, car, en tant qu'ancien centre de communication et de par son architecture, ce bâtiment correspondait le mieux au concept recherché et permettait de s'inscrire dans un projet de rénovation cohérent. En effet, sa remise en valeur s'inscrit dans un important programme de rénovation urbaine intégrée – les riverains ont, par ailleurs, accès au jardin intérieur. En outre, ce bâtiment s'inscrivait dans un concept urbanistique qui convenait particulièrement bien, par ses capacités d'extension et par la proximité immédiate d'autres bâtiments qui seront progressivement disponibles à moyen terme pour accueillir de nouvelles activités.

Un partenariat fort a donc été créé entre la Chambre de Commerce et d'Industrie (devenue BECI) et l'équipe communale avec la participation active de Bernard Clerfayt, Cécile Jodogne et Etienne Noël.
La Région bruxelloise s'y est heureusement associée avec la SDRB dans le cadre du programme européen Objectif 2.

Des projets concrets

Semetis (www.semetis.com) est une société spécialisée dans le Search Marketing et le Web Analytics. Elle a été fondée en mars 2009 par deux cadres de la publicité en ligne qui ont contribué au lancement de Google en Belgique. Les trois services principaux sont le Référencement Payant (SEA), le Référencement de Site (SEO) et l'analyse Web (Web Analytics). L'interaction de ces trois services/piliers est appelée le « triangle magique » de Semetis. Cette réflexion a mûri en travaillant avec les plus grandes entreprises en Belgique, en cherchant à comprendre leurs besoins et comment leur fournir des résultats.

Suseia Flash Travel & Hospitality (www.suseia.com) propose des voyages exclusifs et des programmes d'hospitalité sur les grands événements sportifs pour lesquels elle est l'agence officielle (Jeux Olympiques de Vancouver, Coupe du Monde FIFA 2010,…). Dans ce cadre, des programmes d'hospitalité sportive sont créés et garantissent un outil de communication innovant destiné aux entreprises qui souhaitent optimiser leur stratégie de communication vers un public ciblé.



m Brussels Village
ICT Business Center

LE M-BRUSSELS VILLAGE EN QUELQUES CHIFFRES :

- Surface totale : 5.300 m²
- 71 modules de bureau (de 21 m² à 80 m²) disponibles à la location
- 7 salles de réunion (de 4 à 100 personnes)
- 2 salles informatiques
- 25 places de parking

Plus d'information

www.mvillage.be
02/211.33.70
m-Brussels Village
1030 Schaerbeek ■

© Denis Van Praet



L'ASBL
Aide aux Consultations de Nourrissons établie à Schaerbeek recherche des accueillant(e)s volontaire(s).

Bons contacts avec les enfants et leurs parents, esprit d'équipe.

Contacter le Service Santé :

02/240.33.57 ou 33.58.

Geen werk…zonder het bevorderen van de werkgelegenheid!

Het in 2001 ingehuldigde m-Brussels Village draagt actief bij tot de economische en stedelijke ontwikkeling van de gemeente Schaarbeek.

Het is gelegen aan de Paleizenstraat 44 te Schaarbeek, in een art-decogebouw dat in 1937 werd gebouwd door architect Michel Polak (het vroegere RTT-hotel), en stelt zijn lokalen en diensten ter beschikking van een zestigtal bedrijven die actief zijn in de internet- en communicatiesector.
Zoals schepen Etienne Noël, voorzitter van het Centrum, verklaart: *Het is veel meer dan een gewone kantoorruimte; het biedt een kant-en-klare infrastructuur aan jonge ondernemers die zich op deze manier in alle rust kunnen ontwikkelen: een onthaaldienst, technologische uitrusting, begeleidings- en contactdiensten, naast een aantal andere initiatieven om de ontwikkeling van het bedrijf te bevorderen.*

Concrete projecten

Na negen jaar bestaan is m-Brussels Village nu op kruissnelheid gekomen.

Momenteel genieten meer dan zestig bedrijven (bijna 140 rechtstreeks tewerkgestelde personen) van zijn infrastructuren om hun activiteiten te ontwikkelen. Semetis en Suseia Flash Travel & Hospitality dragen onder andere actief bij tot de uitstraling van het Centrum.

Semetis (www.semetis.com) is een bedrijf gespecialiseerd in Search Marketing en Web Analytics. Het werd in maart 2009 opgericht door twee specialisten in onlinereclame die meewerkten aan de lancering van Google in België. De drie belangrijkste diensten zijn zoekmachine-advertising (SEA), zoekmachine-optimalisatie (SEO) en webanalyse (Web Analytics). De interactie van deze drie diensten/pijlers wordt de 'magische driehoek' van Semetis genoemd. Dankzij de samenwerking met de grootste bedrijven in België, waarbij inzicht werd verworven in hun behoeften en de manier om hen resultaten te leveren, is deze reflectie tot rijpheid gekomen.

Suseia Flash Travel & Hospitality (www.suseia.com) biedt exclusieve reizen aan en hospitalityprogramma's op grote sportieve evenementen waarvoor Suseia Flash het officiële agentschap is (de Olympische Spelen van Vancouver, de FIFA Wereldbeker 2010…). In dat kader worden sporthospitalityprogramma's gecreëerd die een innoverend communicatiemiddel bieden voor ondernemingen die hun communicatiestrategie voor een specifieke doelgroep willen optimaliseren.

m-Brussels Village in enkele cijfers:

- Totale oppervlakte: 5.300 m²
- 71 kantoormodules (van 21 m² tot 80 m²) die te huur worden aangeboden
- 7 vergaderruimtes (voor 4 tot 100 personen)
- 2 informaticaruimtes
- 25 parkeerplaatsen

Meer informatie

op www.mvillage.be
of op 02/211.33.70
m-Brussels Village
Paleizenstraat 44 – 1030 Schaarbeek ■

AVIONS

Schaerbeek est-elle davantage épargnée ?

Le 26 février dernier, le Conseil des Ministres s'est prononcé sur la gestion des nuisances sonores de l'aéroport de Bruxelles-National. Améliorant, par là, les mesures prises par le Conseil des ministres du 19 décembre 2008 qui limitaient le nombre total de vols de nuit au-dessus de Schaerbeek. Néanmoins des points négatifs importants, tels que le maintien de la route Chabert le week-end persistaient. Qu'en est-il aujourd'hui ?

La route Chabert n'est plus !

En cause, la sécurité ! En effet, la route Chabert faisait traverser Bruxelles de part en part, exposant à des nuisances et des risques, plus de 350.000 habitants. L'ensemble des nouvelles dispositions opte pour un survol de zones moins peuplées, comme celle du canal.
Pratiquement, qu'est-ce que cela signifie? Les gros porteurs vers le sud-est, en journée, suivront la route du Canal épargnant ainsi les zones les plus habitées de l'agglomération bruxelloise. Par conséquent, ceux-ci longeront la limite ouest de Schaerbeek au lieu de nous traverser. Le week-end, les décollages vers Chièvres suivront la route du Canal au lieu de la route Chabert qui traversait la commune de part en part. Les décollages au départ des pistes 20 ou 25R seront réaménagés afin d'éviter davantage les zones urbaines.
Seul bémol : en semaine les avions décollant de la 25R en direction du Luxembourg devront atteindre 2.200 pieds au lieu de 1.700 pieds avant de virer. Et survoleront dès lors plus longtemps la ville avant d'atteindre les 2 200 pieds.

Des améliorations … plus politiques aussi

D'autres améliorations d'ordre général ont été avalisées par le Conseil des Ministres, notamment la mise en avant du principe de précaution (diminution du nombre de vols sur des zones fortement habitées) et l'implication d'un groupe de travail composé de représentants des Vice-Premiers Ministres, dans la mise en œuvre des modifications des procédures de vol …qui ne dépendront donc plus du seul Secrétaire d'Etat Schouppe.



Bernard Guillaume, l'Echevin chargé de la lutte contre les nuisances aériennes souligne néanmoins ; *il ne faut pas crier victoire pour autant ! Ces mesures ne règleront sans doute pas tous les problèmes liés aux avions, notamment la question cruciale de l'autorité indépendante de contrôle et l'extension de la «nuit» de 23 heures à 7 heures (au lieu de minuit à 6 heures). Mais, nous constatons cependant avec satisfaction qu'après 20 ans de combats acharnés, le gouvernement fédéral est devenu plus perméable à certaines de nos revendications légitimes telles que le déport de la route Chabert sur le canal par exemple.*

Espérons que la situation sera meilleure à l'avenir pour tous les riverains de l'aéroport de Bruxelles-National !

VLIEGTUIGEN

Wordt Schaarbeek meer gespaard?

26 februari laatstleden, heeft de Raad van Ministers ministerraad zich uitgesproken over het beheer van de geluidshinder van Brussel Nationaal. Er is een verbetering dankzij de maatregelen genomen door de ministerraad van 19 december 2008 die het totaal aantal nachtvluchten boven Schaarbeek beperkte. Toch zijn er enkele belangrijke negatieve punten, zoals het onderhoud van de Chabert-route, die blijven aanslepen. Hoe is dit ondertussen geëvolueerd?

De Chabert-route is niet meer!

De oorzaak hiervan is de veiligheid! Inderdaad, de route-Chabert doorkruiste Brussel volledig, en was daardoor verantwoordelijk voor hinder en risico's aan 350.000 inwoners. Het geheel van nieuwe maatregelen geeft de voorkeur aan vluchten boven minder bevolkte zones, zoals die van het kanaal. Wat betekent dit praktisch gezien? De jumbojets die naar het zuidoosten toe vliegen, zullen gedurende de dag de weg van het kanaal volgen en zo de dichtst bevolkte zones van de agglomeratie Brussel ontwijken. Als gevolg daarvan zullen zij de westelijke grens van Schaarbeek volgen in plaats van Schaarbeek over te steken. In het weekend zullen de Takeoffs richting Chièvres de weg volgen langs het kanaal in plaats van de Chabert-route die de gemeente volledig doorkruiste. De takeoffs vanaf piste 20 of 25R zullen heringericht worden om de stedelijke zone te ontwijken. Het enige nadeel daarvan is dat tijdens de week de vliegtuigen die opstijgen van de 25R in de richting van Luxemburg een hoogte zouden moeten bereiken van 2.200 voet voordat ze draaien. Ze zullen dus vanaf dan langer boven de stad vliegen voordat ze 2.200 voet bereikt hebben.

Verbeteringen… ook op politiek vlak

Andere verbeteringen op algemeen vlak worden gesteund door de ministerraad, zoals het principe van een vooruitziende blik (vermindering van het aantal vluchten boven dichtbevolkte zones) en de betrokkenheid van een werkgroep. Die werd samengesteld door de afgevaardigden van de adjunct- eerste ministers, voor de uitvoering van de veranderingen van de vluchtprocedures… die dus niet meer enkel afhangen van Staatssecretaris Schouppe.

Bernard Guillaume, de schepen die verantwoordelijk is voor het gevecht tegen de geluidsproblematiek benadrukt echter: *Er is nog geen reden om victorie te kraaien! Die maatregelen zullen zonder twijfel niet alle problemen die verbonden zijn aan de vliegtuigen regelen, onder andere de cruciale vraag betreffende de onafhankelijke controle-instantie en de uitbreiding van de "nacht" van 23 h naar 7 h (in plaats van 24 h tot 6 h). Maar wij stellen niettegenstaande met voldoening vast dat na 20 jaar verwoed hardnekkig gevecht, de federale regering meer oog heeft voor bepaalde van onze gerechtvaardigde eisen, zoals de koersdaling van de Chabert-route over het kanaal bijvoorbeeld.*

Laat ons hopen dat de situatie zal verbeteren voor alle omwonenden van de luchthaven Brussel- Nationaal! ■

THÉÂTRE

Héron ascendant rivières

EN COLLABORATION AVEC L'ASBL REFORM

Cette pièce de théâtre a été crée par la Compagnie de l'Arbre rouge pour les enfants des 1ière, 2ième et 3ième primaires accompagnés de leurs parents.

Pour Georges Verzin, Echevin de la Culture et de l'Instruction Publique de Schaerbeek : *cette pièce rassemble tout ce que l'on peut espérer partager avec ses enfants le temps d'un spectacle : le rêve, la poésie, la tendresse, les petites choses qui n'ont l'air de rien mais qui font la vie de l'être humain !*





Les premières fois…

D'après «La première fois que je suis née» de Vincent Cuvellier Editions Gallimard.
D'une naissance à l'autre, voici l'histoire tendre et cocasse des premières fois. En suivant chaque moment de la vie avec le regard curieux de tous les âges qui en jalonnent le cours. Petits instantanés de pure poésie, avec des voix, des mélodies et des couleurs. Gracieux comme le vol du héron remontant la rivière.

Emotion, surprise et drôlerie au programme !

Ce nouveau spectacle repose sur l'écriture de Vincent Cuvellier, un petit bijou d'émotions, de surprises et de drôlerie. A travers les «premières fois» qui jalonnent une vie depuis la naissance jusqu'à la mise au monde, de la naissance du nouveau-né à la naissance d'une mère. Pour nourrir l'histoire et lui donner vie, différentes techniques telles que la musique, la danse et la magie des objets ont été utilisées. La recherche s'est tournée vers la poésie du quotidien, la musicalité de la parole et des objets avec humour et délicatesse.

Une grande simplicité a été privilégiée tant dans la mise en scène que dans la scénographie, restant ainsi proches de l'univers du conte, tout en présentant, cette fois, une véritable option théâtrale. Tout ce qui se passe sur le plateau est le plus lisible possible pour les enfants, les silhouettes des intervenants sont bien découpées et les formes et les couleurs des accessoires utilisés sont mis en valeur. Cette intention dans la mise en scène et la construction du spectacle engendre un souhait : puisse ce spectacle être lu et toucher aussi les adultes !

LE 13 AVRIL 2010
(10h30 & 13h30)
Prix : 5€
Durée : 45 minutes
Espace théatral Scarabaeus
Rue Creuse,19 à 1030 Schaerbeek
Réservation : 02/240.34.87
cperetti@schaerbeek.irisnet.be

Informations :
02/240.34.87
www.culture1030ecoles.be ■

CONSEIL COMMUNAL GEMEENTERAAD

31/03/10, 28/04/10, 26/05/10, 23/06/10, 29/09/10, 27/10/10, 24/11/10, 22/12/10

EXPOSITION / TENTOONSTELLING

Jusqu'au 11 avril 2010

DESIGN : UNE HISTOIRE DE CONTEXTE

Une exposition où deux mondes se rejoignent et divergent : du design industriel et des objets au bord de l'art. Deux jeunes studios qui travaillent avec des formes, des matériaux, des techniques autour de la fonctionnalité ; bien entendu avec un point de départ et un contexte différent. La preuve que le design est un medium vivant.

Lieu : Maison des Arts de Schaerbeek
Chaussée de Haecht, 147 - 1030 Bruxelles
Lundi au vendredi : de 10h à 17h
Ouvert les dimanches 28/03
(visite guidée sur réservation) et 11/4
Tel : 02/240 34 99 – www.culture1030ecoles.be

Van 1/4 tot en met 15/4

FOTOTENTOONSTELLING SCHAARBEEK.DOC

Het Schaarbeekse mercantiele leven in beeld Een zeventigtal studenten fotografie van de Sint-Lukas Hogeschool brengen op eigenzinnige wijze het Schaarbeekse mercantiele leven in beeld. **Schaarbeek.doc** is dit jaar aan zijn vierde editie toe en komt tot stand met de steun van schepen Luc Denys en de Dienst Nederlandse Cultuur van de gemeente Schaarbeek.

LaGalerie.be,
Vanderlindenstraat 65, 1030 B
Vernissage op do. 1/4 om 18u
Meer info over de openingsuren
www.sintlukas.be/schaarbeekdoc

SCHAERBEEK 21

Lundi 29 mars 2010 à 19h30

PCD AL21 QUEL AVENIR POUR SCHAERBEEK ?

Une **réunion publique** sera organisée afin de présenter les priorités.
Le document complet reprenant tous les objectifs repris dans le Plan Communal de Développement est à votre disposition sur le site web : **www.schaerbeek2021.be**

Hôtel communal
Salle des mariages, au 1er étage

MUSIQUE

Dimanche 28 mars 2010 à 16 h

LES SEPT DERNIÈRES PAROLES DU CHRIST **de Joseph Haydn.**

Pianoforte : Guy Van Waas,
Récitant : Doyen Émérite E. De Munck

Église Épiphanie
Rue de Genève 470b – 1030 Schaerbeek
Info: 02/705 17 55

ENFANTS

Dimanche 4 avril 2010

BÉBÉ BOUQUINE BÉBÉ SOURD BOUQUINE

Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits. Venez écouter, regarder les histoires racontées, chuchotées et signées…
Pour les bambins de 0 à 4 ans.
GRATUIT – Chaque premier dimanche du mois

A la bibliothèque communale Sésame
Boulevard Lambermont 200 – 1030 Bruxelles
Contact : Anne Vansteenwinckel :
02/240.43.70

LECTURE

Le mardi 20 avril 2010 à 20h

CLUB DE LECTURE

Gratuit. Vous êtes les bienvenus!

A la bibliothèque communale Sésame
Boulevard Lambermont 200 – 1030 Bruxelles
Infos : Véronique Camus – 02/240.43.70

LEZEN

Van 16 tot 25 april 2010!

'GEDEELDE HERINNERINGEN' : TIJD VOOR LEZEN IN JE GEMEENTE

Voor de 9de editie van 'Lezen in je gemeente' pakt de dienst Nederlandse Cultuur, onder de auspiciën van Schepen Luc Denys, en samen met de Nederlandstalige Bibliotheek alweer uit met twee originele projecten. De vzw Texto ondersteunt deze projecten door het uitdelen van boekencheques aan alle deelnemers.

'**Want volgend jaar is het gedaan**' is een projectoproep aan alle zesdeklassers uit de Schaarbeekse Nederlandstalige basisscholen, om in klassikaal verband een werkstuk voor te brengen over een gedeelde klassikale herinnering. Een deskundige jury kiest het origineelste verhaal; de winnende klas krijgt een interview op het radioprogramma 'Klets' van fm-brussel en een stapel boekencheques, aangeboden door vzw Texto, erbovenop. Alle ingezonden werken worden tentoongesteld in de bib van 16 tot 25 april 2010.
Dit project werd voor zijn originaliteit door de vzw Texto uitgeroepen tot de "Coup de cœur" van dit jaar.

Met ' **Van de dingen die voorbijgaan**' richten we ons op de Schaarbeekse medioren en senioren van Jonger dan je denkt. Boven een kop koffie en een fijn stukje patisserie praten we vrijuit over thema's als volwassen worden, vrijen en trouwen, het hebben van kinderen, scheiden of blijven, en wat indien je helemaal opnieuw kon beginnen? Grote en kleine ontboezemingen worden geregistreerd en vakkundig gemonteerd op een cd. Tijdens de week van 16 tot 25 april kan je je in de bib in alle rust neervlijen op een zacht bed en luisteren naar intieme en minder intieme getuigenissen.

Meer info? Contacteer de dienst Nederlandse Cultuur 02/240.34.34 (Inge Wauters) of de Nederlandstalige Bibliotheek 02/245.32.90 (Irene De Grande).

LIBRES PARCOURS

Dimanche 28 mars à 14h

EXPOSITION DE DESIGN (FR/NDL): UNE HISTOIRE DE CONTEXTE

Présentation des œuvres, souvent inédites, de deux studios schaerbeekois proposant deux visions différentes du design. *Gratuit*

Maison des Arts de Schaerbeek
147 chaussée de Haecht - 1030 Schaerbeek
Réservation obligatoire: 02/240.34.99

Vendredi 7 mai (la journée)

UNE JOURNÉE À OSTENDE (FR) PROMENADE GUIDÉE « LA REINE DES PLAGES »

Suivi de la visite de l'exposition (fr)
« En visite chez Ensor » au Mu-Zee

Réservation obligatoire: 02/240 34 99
PAF : 25 € – 23 € Amas
(transport et repas non compris)

FAMILLE

Dimanche 25 avril 2010

UN DIMANCHE À VIVRE EN FAMILLE

11.00: Rencontre littéraire avec Béatrice Libert, auteure. Animation : Patricia Le Hardÿ (L'Atelier des mots)
12.30: Apéro surprise. La mémoire en glaçons : un bout de mémoire dans votre verre de l'amitié, surprise !
14.00: Animation famille avec Mario Ramos qui viendra lire et commenter ses dernier albums
15.00: Conte et raconte… Avec les « griots des temps modernes » du Cedas
17.00: Un peu de thé? Lecture spectacle proposée par Thamé autour d'une tasse de thé.

Et de 13.00 à 17.00...
Mr Edouard (Magic land Théâtre perd la mémoire…), Vidéothèque nomade (300 courts-métrages en consultation libre.)
Lectures, rencontres et dédicaces avec une dizaines d'auteurs et d'illustrateurs, Jouons en famille…
Avec Ludocontact, Miniconcert d'Alvin Demolder…
Au détour d'un rayon, vous pourrez également vous restaurer ou juste prendre un verre

Ouverture exceptionnelle de la bibliothèque et de la ludothèque de 11h à 18h avec un Bibliopass annuel offert aux nouveaux inscrits, de nombreux chèques livre à gagner dans le cadre de Je lis dans ma commune 2010 !

Sésame,
Bibliothèque interactive
Bd Lambermont 200
1030 Schaerbeek
Entrée libre et gratuite

Info et programme complet:
02/242.68.68
www.mabiblio.be



INFOCHANTIERS INFOWERKEN

Voici les chantiers qui viennent de débuter ou débuteront très prochainement sur le territoire communal. La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries.

Ziehier de werken die zojuist zijn begonnen of zeer binnenkort op het gemeentegrondgebied zullen beginnen. De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet.

Rue Rubens / *Rubensstraat*

Réparation du pavage du carrefour avec les rues Gallait et Vandermeersch. Démontage des ralentisseurs existants et leur remplacement par des coussins berlinois.

Début des travaux: avril; durée: 4 semaines. Déviations prévues.

Herstelling van de kasseien van het kruispunt met de Gallaitstraat en de Vandermeesrchstraat. Opbreken van de bestaande verkeersdrempels en hun vervanging door Berlijnse kussens.

Begin der werken: april; duur: 4 weken. Omleidingen voorzien.

Avenue Latinis / *Latinislaan*

Les travaux comprennent le réasphaltage du tronçon entre les avenues Glycines et Gillisquet.

Début des travaux: mars; durée: 3 semaines. Déviation prévue.

De werken omvatten het herasfalteren van de weg tussen de Blauwe Regenlaan en de Gillisquetlaan. ***Begin der werken: maart; duur: 3 weken. Omleiding voorzien.***



Avenue des Mimosas / *Mimosasstraat*

Les travaux comprennent le réasphaltage des carrefours Pensées/Jacinthes et Capucines. **Début des travaux: mars/avril : durée: 1 semaine. Déviation prévue.**

De werken omvatten het herasfalteren van de kruispunten Pensees/Hyacinten et Capucijne. ***Begin der werken: maart/april; duur: 1 week. Omleiding voorzien.***

Avenue Chazal / *Chazallaan*

Les travaux comprennent le remplacement des arbres et leur remplacement et le renouvellement des trottoirs. **Début des travaux: mi-janvier; durée: 4 mois. Déviation prévue.**

De werken omvatten het vervangen van de bomen en de vernieuwing van de voetpaden. ***Begin der werken: half januari; duur: 4 maanden. Omleiding voorzien.***

Pour toute information

concernant l'indemnisation compensatoire de pertes de revenus en faveur des travailleurs indépendants victimes de nuisances dues à la réalisation de travaux sur le domaine public, veuillez vous adresser au service des Classes Moyennes (Tél. 02/240.30.66)!

Voor alle informatie

betreffende inkomenscompensatievergoeding aan zelfstandigen, die het slachtoffer zijn van hinder ten gevolge van werken op het openbaar domein, gelieve contact op te nemen met de dienst Middenstand (Tel. 02/240.30.66)!

PERMANENCES DU CABINET DU BOURGMESTRE, BERNARD CLERFAYT

Dossiers généraux (à l'exception des demandes de logement : voir Guichet Unique, tel : 02/244.72.35) : Le Bourgmestre et ses collaborateurs organisent une permanence tous les jeudis de 14h à 17h. Inscriptions obligatoires au secrétariat du Bourgmestre : 02/244.71.55. Attention ! Nombre limité de visites.

Conseils juridiques : Le Bourgmestre, en collaboration avec Frédéric Nimal, Echevin de l'Information et de la participation, organise une permanence juridique tous les jeudis de 17 à 19h. Uniquement sur rendez-vous. Inscriptions au secrétariat du Bourgmestre : 02/244.71.55. Des juristes répondront gratuitement à vos questions.

Où ? *Hôtel communal. Bureau du Bourgmestre, 1er étage, Place Colignon. 1030 Schaerbeek.*

ZITDAGEN IN HET KABINET VAN DE BURGEMEESTER, BERNARD CLERFAYT

Algemene dossiers (met uitzondering van alle aanvragen voor een woning van de Schaarbeekse haard, de gemeente of Asis: zie Enig Loket Huisvesting, tel: 02/244.72.35):
De Burgemeester en zijn medewerkers organiseren elke donderdag van 14u tot 17u een zitdag. Verplichte inschrijvingen op het secretariaat van de Burgemeester : 02/244.71.55.
Opgelet het aantal inschrijvingen is beperkt.

Juridische raad : De Burgemeester organiseert in samenwerking met Frédéric Nimal, Schepen van informatie en participatie, een juridische zitdag elke donderdag van 17 tot 19u. Alleen op afspraak. Inschrijvingen op het secretariaat van de Burgemeester : 02/244.71.55. Juristen zullen kostenloos al uw vragen beantwoorden.

Waar ? *Gemeentehuis, Kabinet van de Burgemeester, 1ste verdieping, Colignonplein, 1030 Schaarbeek.*

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaarbeek
Tél.: 02 244.75.11
www.schaerbeek.irisnet.be
Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon (02/244.72.38)
Email: ntoillon@schaerbeek.irisnet.be
Rédacteur en chef - Hoofdredacteur
Marc Weber

INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAERBEEK INFO
CONTACTEZ Hervé Jouffroy
VLAN - 02 730.33.26